

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Oktober 1645

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 26.06.2025)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	IV
Erklärung häufiger Symbole.....	V
10. Oktober 1645.....	2
<i>Abschied – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ausritt zur Weinlese am Ziegelberg – Lerchenfang.</i>	
11. Oktober 1645.....	3
<i>Starker Regen – Wirtschaftssachen – Entsendung des Kammervverwalters Tobias Steffek nach Köthen.</i>	
12. Oktober 1645.....	3
<i>Anhörung zweier Predigten – Besuch durch den böhmischen Exulanten Johann Wilhelm Bohusch von Ottoschütz – Abschied von Bohusch.</i>	
13. Oktober 1645.....	4
<i>Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abreise von Bohusch und des Hofjunkers Hans Christoph von Witzscher nach Ballenstedt – Wirtschaftssachen.</i>	
14. Oktober 1645.....	7
<i>Korrespondenz – Lerchenfang – Nachrichten – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender aus Dessau.</i>	
15. Oktober 1645.....	8
<i>Heutiger Viehmarkt – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gespräche mit dem Hofprediger Konrad Theopold und dem Leibarzt Dr. Johann Brandt – Administratives – Entsendung des Kammerrats Dr. Joachim Mechovius nach Bremen – Gesuch durch den früheren Hofjunker Christoph Wilhelm Schlegel.</i>	
16. Oktober 1645.....	9
<i>Hasenjagd – Administratives – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Ausritt nach Baalberge – Krankheitssymptome beim ältesten Sohn Erdmann Gideon.</i>	
17. Oktober 1645.....	10
<i>Hasenjagd – Administratives – Schlechter Gallusmarkt.</i>	
18. Oktober 1645.....	11
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Besichtigung der Mühle bei schönem Wetter – Kriegsfolgen – Gespräch mit Dr. Brandt.</i>	
19. Oktober 1645.....	12
<i>Administratives – Nächtlicher Vorfall im Bett der Gemahlin Eleonora Sophia – Anhörung zweier Predigten – Kriegsnachrichten – Verschlucken einer Tonkugel durch Erdmann Gideon – Kriegsfolgen – Einquartierungen.</i>	
20. Oktober 1645.....	14
<i>Spaziergang – Administratives – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
21. Oktober 1645.....	19

Gespräch mit dem Kanzlei- und Lehenstsekretär Paul Ludwig – Kriegsnachrichten – Besuch durch den Quellendorfer Pfarrer Philipp Beckmann – Hasenjagd – Korrespondenz – Geldangelegenheiten.

22. Oktober 1645.....	21
<i>Geldangelegenheiten – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Anhörung der Predigt – Besuche durch Theopold und Beckmann – Korrespondenz – Fischfang durch die Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus im Blesiussee.</i>	
23. Oktober 1645.....	23
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Nachrichten – Kriegsfolgen.</i>	
24. Oktober 1645.....	24
<i>Reise mit der Gemahlin und den beiden ältesten Söhnen nach Ballenstedt – Unterwegs Fuchs- und Hasenjagd – Kriegsfolgen – Wohlbefinden der übrigen Kinder – Korrespondenz.</i>	
25. Oktober 1645.....	24
<i>Administratives – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten.</i>	
26. Oktober 1645.....	25
<i>Kriegsnachrichten – Anhörung der Predigt des Altenburger Pfarrers Andreas Knochenhauer – Besuch durch Bohusch – Gefährlicher Ausritt von Erdmann Gideon und Viktor Amadeus zur Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	
27. Oktober 1645.....	26
<i>Dichter Nebel – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ankunft der Schwestern Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde mit dem Bernburger Major und Stadtkommandanten Hans Albrecht von Halck.</i>	
28. Oktober 1645.....	28
<i>Abreise des früheren Kammerjunkers Ernst Dietrich von Röder nach Ermsleben – Fischfang und unterwegs Hasenjagd durch Erdmann Gideon und Viktor Amadeus in Hoym – Geldangelegenheiten – Vorgestriger Traum – Ähnlicher Traum der Gemahlin.</i>	
29. Oktober 1645.....	29
<i>Entschuldigung durch Gräfin Clara von Schwarzburg-Frankenhausen an die Gemahlin – Kriegsnachrichten.</i>	
30. Oktober 1645.....	30
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Anhörung der Predigt – Trauung zwischen dem fürstlichen Musketier Andreas Girßbeck und der Waschmagd Elisabeth in der Schlosskirche – Ärger.</i>	
31. Oktober 1645.....	32
<i>Bericht durch den Bernburger Schlosskirchendiakon Bartholomäus Jonius – Spaziergang bei schönem Wetter – Hasenjagd – Rückkehr von Oberlender aus Bernburg und Köthen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
Personenregister.....	33
Ortsregister.....	35
Körperschaftsregister.....	37

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♊	Mittwoch
♈	Donnerstag
♊	Freitag
♋	Samstag
♌	Sonntag

Tagebucheinträge

10. Oktober 1645

[[1cr]]

[...]¹ ☞ den 10. October [1]645.

heütte haben wir mit abfertigung der expedirten personen zu thun gehabt. Er² Thyllemeyer³, hat einen sehr trewhertzigen, vndt beweglichen ab schied genommen. Gott wolle ihn vndt raysegefertten Schwarzenberger⁴ auf wegen, vndt steigen durch seine *heiligen engel*, wol begleiten, vndt in allem glücklichen succeß⁵ wiederfahren laßen! Die gefahr, vnsicherheit, kranckheiten, vndt andere impedimenta⁶ vndterwegens, köndten ihnen anstoß geben. Jedoch kan die rechte handt des höchsten, alles endern, vndt zum besten kehren!

J'ay donnè a *Iakob Ludwig Schwarzenberger* des depesches d'importance, Dieu vueille, que tout, soit bien employè!⁷

Avis⁸: daß des herren von Wartemberg⁹ gemahlin, geborne pfaltzgrävin bey Rhein¹⁰, *et cetera* Meine alte bekandte, zu Caßel¹¹ mit Todt abgegangen. Sie seye Gottes gna[de] wol befohlen! Jst auch im exilio¹², vielen creütz vndt leyden, lange zeitt, vmbher getrieben worden. *perge*¹³ hat numehr das rechte vaterlandt angetroffen. *perge*¹⁴ Gott helfe daß allen zu rechter zeitt, auch wol vberwinden!

[[1cv]]

Jch bin hinauß geritten, nachmittags, in die weinlese am Zigelberge¹⁵. Gott gebe mehr gedeyen!

Avis¹⁶ von Ballenstedt¹⁷, da die *Magdeburger*¹⁸ Reüterey starck außgehet, auch Wanßleben¹⁹ geplündert.

1 Im Original verwischt.

2 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

3 Thulemeyer, Heinrich (1619-1676).

4 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

5 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

6 *Übersetzung*: "Hindernisse"

7 *Übersetzung*: "Ich habe Jakob Ludwig Schwarzenberger Depeschen von Wichtigkeit gegeben, Gott wolle, dass alles gut angewandt werde!"

8 *Übersetzung*: "Nachricht"

9 Wartenberg, Hans Georg von (nach 1576-1647).

10 Wartenberg, Sabina von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach (1589-1645).

11 Kassel.

12 *Übersetzung*: "Exil"

13 *Übersetzung*: "usw."

14 *Übersetzung*: "usw."

15 Ziegelberg.

16 *Übersetzung*: "Nachricht"

17 Ballenstedt.

18 Magdeburg.

19 Wanzleben.

Etzliche vermeinen, ich solle mich meiner dreyiährigen vom Kayser²⁰, erhalltenen exemption gebrauchen, auch dem Kayserlichen²¹ Commissario²² Fußen²³, solches zuwissen thun; wann es helfen wollte? Sonst werden noch 1500 Mann zu fuß, vndt etzliche zu roß, vor Magdeburgk, erwartett. Oberster Trandorf²⁴ hat an einen geschrieben, er würde baldt volck²⁵ genung²⁶ auch bekommen. Gott bewahre diese lande²⁷, vor fernnerem vnheil, vndt stul des krieges! Das landt verderben, ist ia schon fast vnerschwinglich. Gott wolle alles beßern.

Gegen abendt, haben keine<mejne> Söhne²⁸, 1 {Schock} vndt 18 lerchen, mit dem klebegarn²⁹ gefangen.

11. Oktober 1645

h den 11^{ten}: October

<Stargker regen.>

In Oeconomicis³⁰ viel anzuordnen gehabt.

Tobias Steffek von Kolodey³¹ nacher Cöthen³² geschickt, vmb eines buchs willen. perge³³ Der intraden³⁴ der Empter halben, pro patuis^{35 36}, so er fæliciter³⁷ verrichtet.

12. Oktober 1645

[[2r]]

o den 12^{ten}: October 1645.

20 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

21 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

22 *Übersetzung*: "Kommissar"

23 Fuß, Johann Ludwig.

24 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

25 Volk: Truppen.

26 genung: genug.

27 Anhalt, Fürstentum.

28 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

29 Klebgarn: an Stangen befestigte Fangnetze für Vögel.

30 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

31 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

32 Köthen.

33 *Übersetzung*: "usw."

34 Intraden: Einkünfte.

35 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

36 *Übersetzung*: "für die Onkel"

37 *Übersetzung*: "glücklich"

In die kirche, cum sororibus³⁸ & filiis^{39 40}, da Er⁴¹ Theopoldus⁴², den Text: vom Gichtbrüchigen⁴³, außgeleget, *Dominica* 19 post *Trinitatem* *Matthaeo* 9^{44 45}.

Darnach ist der von Wahusch⁴⁶, Jungfer Helena⁴⁷ ihr bruder, ein Böhmischer exulant⁴⁸, von Annaberg⁴⁹ hehrkommen, mit seiner schwester, sich zu vnderreden.

Nachmittags wieder in die kirche wie heütte, da der pfarrer von Palberg⁵⁰, Er Bartolomäus Fridericj⁵¹ geprediget.

Der von Wahusch, hat diesen abendt, seinen abschied genommen, vndt wil Morgen *gebe gott* zu seiner Schwester nacher Ballenstedt⁵². Jch laße ihn dahin führen, auf einer Calesche.

13. Oktober 1645

» den 13^{den}: October 1645.

<1 hasen gehetzt.>

Jch bin mit Meinen Söhnen⁵³, hinauß hetzen geritten, vndt haben 1 hasen einbracht, 2 haben die winde⁵⁴ lauffen laßen, in ei<den> Grehnischen⁵⁵ weinberg einen, vndt sonsten, wegen tiefen weges, vndt wjndigen wetters.

Avis⁵⁶: daß die Schwedische⁵⁷ häuptarmée in die Oberpfaltz⁵⁸ gerugkt, 8 ruinirte Regimenter darvon in das lüneburgische⁵⁹ gehen würden. Die wieder Dennemarck⁶⁰ [[2v]] gebrauchte

38 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

39 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

40 *Übersetzung*: "mit den Schwestern und Söhnen"

41 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

42 Theopold, Konrad (1600-1651).

43 gichtbrüchig: (durch die Gicht oder einen Schlaganfall) gelähmt.

44 Mt 9,2-8

45 *Übersetzung*: "am 19. Sonntag nach Trinitatis [Fest der Heiligen Dreifaltigkeit (erster Sonntag nach Pfingsten)] in Matthäus 9"

46 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675).

47 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

48 Exulant: aus Glaubensgründen vertriebene Person (meist für vertriebene Protestanten aus den habsburgischen Erbländern und anderen rekatholisierten Territorien).

49 Annaberg (Annaberg-Buchholz).

50 Baalberge.

51 Friedrich, Bartholomäus (gest. 1664).

52 Ballenstedt.

53 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

54 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

55 Gröna.

56 *Übersetzung*: "Nachricht"

57 Schweden, Königreich.

58 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

armée, solte sich zertheilen, theilß vor Magdeburgk⁶¹ gehen, die vbrigen völker⁶² aber, an stadt obgedachter Regimenten, zur hauptarmée, in die Oberpfaltz⁶³, marchiren.

Der von Wahusch⁶⁴, vndt hanß Christof Wischer⁶⁵, seindt miteinander nach Ballenstedt⁶⁶ [.] Gott wolle sie geleitten.

heütte ist man mit der weinlese alhier⁶⁷ fertig worden. Gott laße vns, seinen segen, wol gedeyen. Anstadt der gehofen, vndt von der wintzern selber, gemuhtmaßeten 300 Eymer⁶⁸ Mosts, habe ich nur 143 Eymer, 31 maß⁶⁹ gewonnen. Laße mir aber doch genügen, alß

	<Eymer>		
	8	--	auß dem Aderstedtischen ⁷⁰ weinberge (welcher durch des wintzers vnfleiß, sehr verwahrloset worden.)
	<maß:>		
	58	12	auß dem langen berge ⁷¹ , <da der fleißigste wintzer Dietrich ⁷² ist. et cetera>
	7	2	auß Kochs ⁷³ berge.
	21	31	auß des Rahts ⁷⁴ berge.
	53	50	auß dem Zigelberge ⁷⁵ .
Summa ⁷⁶	143 {Eymer}	31	maß. perge ⁷⁷

59 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

60 Dänemark, Königreich.

61 Magdeburg.

62 Volk: Truppen.

63 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

64 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675).

65 Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

66 Ballenstedt.

67 Bernburg.

68 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

69 Maß: Raummaß, Hohlmaß.

70 Aderstedt.

71 Langer Berg (Saale).

72 Dietrich, Joachim.

73 Koch (3), N. N..

74 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

75 Ziegelberg.

76 Übersetzung: "Summe"

77 Übersetzung: "usw."

Vnsere pferde vndt wagen (so Er⁷⁸ Thyllemeyer⁷⁹ vndt Jakob Ludwig Schwartzberger⁸⁰ nacher Leiptzig⁸¹ gebracht) seindt Gott lob glücklich wieder ankommen.

[[3r]]

Die avisen⁸² confirmiren⁸³ die Victoria⁸⁴ der Christlichen galleren wieder die Türgken⁸⁵ vor Canea⁸⁶, vndt das Sie den port, vndt Schantze Sankt Toder⁸⁷ wieder erobert, auch Canea blocquirt halten. Gott gebe es!

Zum frieden ist große hofnung, zwischen diß vndt Ostern, vndt daß graf von Trautmanßdorf⁸⁸ vom Kayser⁸⁹, soll nacher Münster⁹⁰, geschickt werden.

DorstenSohn⁹¹ coniungere⁹² sich mit Königsmarck⁹³ vndt gehe nach der Oberpfaltz⁹⁴ zu, weil sich Kayserliche Mayestät vø vndt ChurBayerische⁹⁵ völcker⁹⁶ vereinigt, einen hauptstreich⁹⁷ zu thun.

In Engellandt⁹⁸ hette Fairfax⁹⁹ Bristol¹⁰⁰ mit accord¹⁰¹ erobert, vndt Printz Robert¹⁰² abziehen laßen. Leßle¹⁰³ hette den Montroß¹⁰⁴ in Schottlandt¹⁰⁵ geschlagen.

Printz von Vranien¹⁰⁶ hette große progreß in Flandern¹⁰⁷, weil er sich mit den Frantzosen¹⁰⁸ conjungirt.

78 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

79 Thulemeyer, Heinrich (1619-1676).

80 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

81 Leipzig.

82 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

83 confirmiren: bestätigen.

84 Übersetzung: "Sieg"

85 Osmanisches Reich.

86 Canea (Chania).

87 San Toder^o (Theodorou), Festung.

88 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

89 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

90 Münster.

91 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

92 coniungere: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

93 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

94 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

95 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

96 Volk: Truppen.

97 Hauptstreich: großer, bedeutsamer militärischer Schlag.

98 England, Königreich.

99 Fairfax, Thomas (1612-1671).

100 Bristol.

101 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

102 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

103 Leslie of Balgonie, Alexander (1582-1661).

104 Graham, James (1612-1650).

105 Schottland, Königreich.

106 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

107 Flandern, Grafschaft.

108 Frankreich, Königreich.

In Catalogna^{109 110} <Arragon¹¹¹> wehre Ballaquier¹¹² vom Harcour¹¹³ erobert. Sardegna¹¹⁴ aber von Frantzosen, wieder verlassen.

Die Pollnische¹¹⁵ heyrath gehet fort mit dem Frewlein von Mantua¹¹⁶ vndt vielem gelde.

Das colloquium¹¹⁷ zu Torn¹¹⁸, wil auff ein Lamj¹¹⁹ außgehen.

14. Oktober 1645

[[3v]]

♂ den 14^{den}: October 1645.

Schreiben von Zerst¹²⁰, in zimlichen terminis¹²¹.

Den abendt mit *Meiner herzlief(st)en* gemahlin¹²², vndt Schwester Sofia Margretha¹²³ hinauß lerchen fangen zu sehen, dabey dann Meine Söhne¹²⁴ auch gewesen, vndt haben 32 gefangen, wiewol es etwas spähte im Jahr albereitt.

Avis¹²⁵: daß der fromme vom Adel, heinrich Iulius von Wieterßkeim¹²⁶, am vergangenen freytage, todes verblichen. Gott genade ihm! Jch verliehre ihn vngerne, alß einen willigen, vndt gehorsahmen Vasallen, auch allten bekandten, vndt welcher mit schönen qualiteten begabt gewesen[.]

Oberlender¹²⁷ hat von Deßaw¹²⁸, die collecten versur¹²⁹, Ern¹³⁰ Hofmeisterj¹³¹, glücklich, nicht ohne große gefahr, durchgebracht, Got lob!

109 Katalonien, Fürstentum.

110 *Übersetzung*: "In Katalonien"

111 Aragón, Königreich.

112 Balaguer.

113 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

114 Sardinien (Sardinia), Insel.

115 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

116 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

117 *Übersetzung*: "[Religions-]Gespräch"

118 Thorn (Torun).

119 Lami: klägliches Ende.

120 Zerst.

121 *Übersetzung*: "Worten"

122 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

123 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

124 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

125 *Übersetzung*: "Nachricht"

126 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

127 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

128 Dessau (Dessau-Roßlau).

129 Versur: Geldaufnahme, Aufnahme eines Kredits.

130 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

131 Hofmeister, Johann (1) (1596-1646).

15. Oktober 1645

☿ den 15^{den}: October 1645.

heüte ist viehmarckt alhier zu Bernburgk¹³² [.] Morgen wilß Gott, gehet der Gallen marckt, recht an.
perge¹³³ Gott gebe zu glück, vndt gedeyen!

Fürst Augustus¹³⁴ schreibet mir, begehrt die Schwestern¹³⁵, mit Meinen Söhnen¹³⁶. <Hò risposto.¹³⁷
>

[[4r]]

Avis¹³⁸: daß die marche¹³⁹ der Wrangelischen¹⁴⁰ noch anhero¹⁴¹ gehen will. Gott wende es, in
gnaden ab!

Mein vetter Fürst Johann Casimir¹⁴², ist glücklich im weydewergk¹⁴³ vndt Jägerey. Er hat am
7 32 hirsche in einem Jagen gefangen, welches in vndengklichen zeitten, auf einmal nicht also
geschehen. Am {Montag} hat er 3 hirsche, 8 Rehe, 5 schweine, 3 wölfe, abermals in einem Jagen,
gefangen. Gott laße es ihm wol gedeyen. Solcher gestaltt, ist leichte hofzuhalten. perge¹⁴⁴

Vormittags, habe ich den hofprediger¹⁴⁵ wegen der collecten, postea¹⁴⁶ Doctor Brandt¹⁴⁷ bey mir
gehabt, den vnordnungen so alhier in der stadt mit dem brawen vorgehen, zu remediiren¹⁴⁸, auch
andern bösen consequenzen, vndt confusionen zu stewarten.

Marggravium¹⁴⁹ expedirt, ad collectas¹⁵⁰ [.]

132 Bernburg.

133 Übersetzung: "usw."

134 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

135 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von,
geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

136 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von
(1634-1718).

137 Übersetzung: "Ich habe geantwortet."

138 Übersetzung: "Nachricht"

139 Übersetzung: "Marsch"

140 Wrangel, Helm (1600-1647).

141 Bernburg.

142 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

143 Weidwerk: Berufsarbeit des Jägers.

144 Übersetzung: "usw."

145 Theopold, Konrad (1600-1651).

146 Übersetzung: "später"

147 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

148 remedi(i)ren: abhelfen.

149 Marggraf, Ägidius (gest. nach 1644/vor 1652).

150 Übersetzung: "zu den Kollekten"

Doctor Mechovium¹⁵¹ nacher Bremen¹⁵², dimittirt¹⁵³, mit schreiben, an Freyherrn von Schrahtembach¹⁵⁴, an Nikolaus Rulitium¹⁵⁵, vndt einem gnadendenarium¹⁵⁶ vor Doctor Herdesianum¹⁵⁷.

[[4v]]

Christof Wilhelm Schlegel¹⁵⁸, hat sich angemeldet, vndt recommendation von mir, genommen, an den hertzog Georg Rudolf von der Lignitz¹⁵⁹.

16. Oktober 1645

24 den 16^{den}: October 1645.

<3 hasen.>

Jch habe (ob suspicionem infidelitatis¹⁶⁰ der fehrleütte vndt theilß ihrer aufseher) Tobias Steffeck von Kolodey¹⁶¹ nebenst Ernst Dietrich Röder¹⁶², dem page Biderse[he]¹⁶³ theilß lackayen, vndt Mußcketirer, die commission¹⁶⁴ aufgetragen, alles in augenschein zu nehmen, an den Thoren, vndt in den häusern, zu inquiren, wie viel fuhrleütte, vndt pferde angekommen? vndt vbergeführt worden, auch etwaß defect, doch nicht so viel, alß ich vermeint gehabt, befunden.

Ein beweglich Trawriges notification schreiben, des Tödtlichen hintritts, der frawen von Wartemberg, gebornen pfaltzgrävin bey Rhein¹⁶⁵, von ihrem herren¹⁶⁶ auß Caßel¹⁶⁷ empfangen. Gott wolle ihn trösten! mit allen betrübten!

Avis¹⁶⁸ von Caspar Pfaw¹⁶⁹, daß die Kayserlichen¹⁷⁰ von den Bayerischen¹⁷¹ wieder abgiengen, vndt die heßischen¹⁷² von den Frantzosen¹⁷³, diese armée aber am Rhein¹⁷⁴, vndt gegen die

151 Mechovius, Joachim (1600-1672).

152 Bremen.

153 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

154 Schrattenbach, Balthasar von.

155 Rulicius, Johannes (Nikolaus) (1602-1666).

156 Gnadenpfennig (Gnadendenarius): Bildnismedaille, die von Landesherren als Auszeichnung oder Geschenk verliehen wird.

157 Herdesianus, Bethmann (1595-1646).

158 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

159 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).

160 Übersetzung: "wegen des Verdachts der Treulosigkeit"

161 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

162 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

163 Biedersee, Georg Heinrich von (geb. 1623).

164 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

165 Wartemberg, Sabina von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach (1589-1645).

166 Wartemberg, Hans Georg von (nach 1576-1647).

167 Kassel.

168 Übersetzung: "Nachricht"

169 Pfau, Kaspar (1596-1658).

170 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

171 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

Bayerischen [[5r]] stehen bliebe, vndt wolte *General DorstenSohn*¹⁷⁵ eine diversion hier vndt dar machen. In Flandern¹⁷⁶ victorisirten¹⁷⁷ die holländer¹⁷⁸ mit den Frantzosen¹⁷⁹ coniunctim¹⁸⁰ die friedenshandlung zu Münster¹⁸¹ vndt Osnabrück¹⁸² wil noch nicht forth. Gott gebe beßeren succeß¹⁸³ !

Ein ander avisirt, das Wrangel¹⁸⁴ mit seiner armée die Stadt Lünenburg¹⁸⁵ vmbzingelt, vndt groß geldt abfordere, weil der König in Dennemargk¹⁸⁶, in der friedenshandlung, den Schweden¹⁸⁷, 10 Tonnen goldes, (welche ihm die ländr Braunschweig, vndt Lünenburgk¹⁸⁸ schuldig sein sollen) angewiesen.

Avis¹⁸⁹ von Plötzkaw¹⁹⁰, das der Türckische Kayser¹⁹¹, mit 1000000 Mann zu die Christenheit zu bekriegen, in die sieben Jahr lang, vorhabens seye, vndt solches auß einer offenbahrung, wie mir Fürst Augustus¹⁹² schreibet. Gott dempfe alles vnchristliche wesen!

Mit den Söhnen¹⁹³ hinauß hetzen, nach Palberg¹⁹⁴ geritten, vndt 3 hasen gefangen, auch nach Meiner gemahlin¹⁹⁵ gebewde zu Palbergk, gesehen.

Mon fils Erdmann Gedeon, commence a devenir maladi, & avoir des soudaines èmotions de palleur, & mal d'estomac, á table & autrement[.] Dieu le vueille conserver en santè.¹⁹⁶

17. Oktober 1645

172 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

173 Frankreich, Königreich.

174 Rhein, Fluss.

175 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

176 Flandern, Grafschaft.

177 victorisiren: siegen, siegreich sein.

178 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

179 Frankreich, Königreich.

180 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

181 Münster.

182 Osnabrück.

183 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

184 Wrangel, Helm (1600-1647).

185 Lüneburg.

186 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

187 Schweden, Königreich.

188 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

189 *Übersetzung*: "Nachricht"

190 Plötzkau.

191 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

192 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

193 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

194 Baalberge.

195 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

196 *Übersetzung*: "Mein Sohn Erdmann Gideon beginnt kränklich zu werden und bei Tisch und sonst plötzliche Veränderungen zur Blässe und Magenschmerzen zu bekommen. Gott wolle ihn bei Gesundheit erhalten."

[[5v]]

☞ den 17^{den}: October 1645.

<8 hasen Rindorff¹⁹⁷ gehetzt.>

Nacher Zerbst¹⁹⁸, Plötzkaw¹⁹⁹, vndt Cöhten²⁰⁰, verdrießliche vndt andere expeditiones²⁰¹ gehabt!

Den Gallenmarckt alhier²⁰², besuchen laßen. Er ist schlecht, vndt das vornehmste ~~erm~~ requisitum²⁰³ ermangelt bey den einkaüffern, nemlich geldt! *et cetera*

18. Oktober 1645

☞ den 18. October 1645. ☒

<3 hasen von der hatz.>

Ad patruos^{204 205}, in der Differentzsache, geschrieben. *perge*²⁰⁶

Darnach, in schönem wetter, bey itzigem Gallen Sommer²⁰⁷, die Mühle besichtigt, vndt deren defecta²⁰⁸ zu remediiren²⁰⁹, mir angelegen sein laßen. Gott gebe glück vndt succeß²¹⁰, zur restauration!

Avis²¹¹: das es im felde wieder sehr vnsicher wirdt. Die Zernitzer Mühle²¹², ist numehr, zum vierdten mal, geplündert, vndt gestern auch viel leütte, zwischen hier²¹³, vndt Cöhten²¹⁴, angegriffen worden!

Doctor Brandten²¹⁵, den Medicum²¹⁶ bey mir gehabt, vndt allerley referenda²¹⁷ ihm aufgetragen, sonderlich, wie ich so gar indigne & contumeliose²¹⁸, in den Niederlanden²¹⁹, von Fürst Friedrich²²⁰

197 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

198 Zerbst.

199 Plötzkau.

200 Köthen.

201 Übersetzung: "Verrichtungen"

202 Bernburg.

203 Übersetzung: "Erfordernis"

204 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

205 Übersetzung: "An die Onkel"

206 Übersetzung: "usw."

207 Gallensommer: Altweibersommer.

208 Übersetzung: "Mängel"

209 remedi(i)ren: abhelfen.

210 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

211 Übersetzung: "Nachricht"

212 Zörnitzer Mühle.

213 Bernburg.

214 Köthen.

215 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

216 Übersetzung: "Arzt"

217 Übersetzung: "zu berichtende Sachen"

218 Übersetzung: "unwürdig und schmählich"

meinem bruder tractjret²²¹ werde, in der klahren schuldforderungssache! nur auß Neid, vndt Mißgunst. perge²²²

Nachmittags bin ich hinauß hetzen geritten, vndt haben 3 hasen einbracht. Meine Söhne²²³ ritten mitt, bey Grehna²²⁴.

19. Oktober 1645

[[6r]]

☉ den 19^{den}: October 1645.

Jl y a eu beaucoup de tintamarre, le Georg Reichardt²²⁵ ne voulant comparoir devant ün Commissaire que je luy avois ordonné Docteur Brandt²²⁶ (a cause des particulieres animositèz) en üne affaire discordante, contre Ernst Schmidt^{227 228 229} perge²³⁰

Diese Nacht, hat etwaß meine gemahlin²³¹ aufs maul geschlagen, mit einem kleinen küßen im bett, daß sie darvon erwachet.

In die kirche, cum sororibus²³² & filiis^{233 234}, des Theopoldj²³⁵ predigt anzuhören. perge²³⁶

Avis²³⁷ von halberstadt²³⁸ nach Plötzkaw²³⁹, deß commissarij²⁴⁰ Schmidt²⁴¹, das der Obercommissarius²⁴² Brandt²⁴³ auß Staden²⁴⁴ bericht gethan hette, wie daß der Oberste

219 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

220 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

221 tractiren: behandeln.

222 Übersetzung: "usw."

223 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

224 Gröna.

225 Reichardt, Georg (gest. 1682).

226 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

227 Schmidt, Ernst.

228 Auflösung unsicher.

229 Übersetzung: "Es hat viel Lärm gegeben, da der Georg Reichardt nicht vor einem Kommissar erscheinen will, [als] den ich ihm Doktor Brandt (wegen der besonderen Feindseligkeiten) in einer strittigen Angelegenheit gegen Ernst Schmidt befohlen hatte"

230 Übersetzung: "usw."

231 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

232 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

233 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

234 Übersetzung: "mit den Schwestern und Söhnen"

235 Theopold, Konrad (1600-1651).

236 Übersetzung: "usw."

237 Übersetzung: "Nachricht"

238 Halberstadt.

239 Plötzkau.

240 Übersetzung: "Kommissars"

Wrangel²⁴⁵, mit bey sich habenden trouppen, numehr in der marsch begriffen, seinen weg bey der Lawenburg²⁴⁶ vber die Elbe²⁴⁷ vndt förters nachm General leütenampt Königsmarck²⁴⁸ nehmen solte, andere meinten, ob wolte er mit seinen völkern²⁴⁹, etwas still liegen, weiln er ein eigensjnniger kopf, im fall von der generalitet ihm nicht ordre²⁵⁰ zukömbt, die marche²⁵¹ zu maturiren²⁵². Dahero man vor den Streiffenden parthien²⁵³ sich wol vorzusehen. perge²⁵⁴

[[6v]]

Nachmittags, wieder in die kirche, da dann der Angelocrator²⁵⁵ pfarrer zu Dondorf²⁵⁶ geprediget.

Mon fils Erdmann²⁵⁷ a englouty hier, sans y penser üne basle d'arbaleste ou de sarbatane, qui estoit de terre, & devant deux ans, le petit Victor²⁵⁸ en avalla üne basle d'estaing, contre son grè. Ni l'ün, nj l'autre, s'en sont plaints, quoy que i'aye eu, de l'apprehension pour leur santé. Dieu les vueille conserver & preserver benignement par sa Sainte grace!²⁵⁹

J'ay reiterè la citation par escrit, a ce que Georg Reichardt²⁶⁰ comparoisse devant mes Commiss²⁶¹ aires demain²⁶², sous peine, de double amende, quj seroit 400 Dalers.²⁶³

heütte ist ordre²⁶⁴ kommen vom General Major, Axel Lillie²⁶⁵, an Obersten Penß²⁶⁶, er solte die alhier²⁶⁷ gelegeten 3 Reütter, (welche die Fuhrleütte schätzen²⁶⁸, vndt die commercia²⁶⁹ hemmen)

241 Schmidt, Christian.

242 Übersetzung: "kommissar"

243 Brandt, Peter (1609-1648).

244 Stade.

245 Wrangel, Helm (1600-1647).

246 Lauenburg.

247 Elbe (Labe), Fluss.

248 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

249 Volk: Truppen.

250 Übersetzung: "Befehl"

251 Übersetzung: "Marsch"

252 maturiren: beschleunigen.

253 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

254 Übersetzung: "usw."

255 Engelhardt, Christian (1607-1679).

256 Dohndorf.

257 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

258 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

259 Übersetzung: "Mein Sohn Erdmann [Gideon] hat gestern, ohne daran zu denken, eine Kugel der Armbrust oder des Blasrohrs verschluckt, die aus Ton war, und vor zwei Jahren verschluckte der kleine Vikor [Amadeus] gegen seinen Willen davon eine Kugel aus Zinn. Weder der eine noch der andere hat sich darüber beklagt, obwohl ich Angst um ihre Gesundheit gehabt hatte. Gott wolle sie durch seine Gnade gütig erhalten und bewahren!"

260 Reichardt, Georg (gest. 1682).

261 Brandt, Johann (2) (1604-1672); Knüttel, Georg (1606-1682).

262 Die Silben "de" und "main" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

263 Übersetzung: "Ich habe die Vorladung dazu schriftlich wiederholt, dass Georg Reichardt morgen unter Strafe der doppelten Geldbuße, die 400 Taler sein würde, vor meinen Kommissaren erscheine."

264 Übersetzung: "Befehl"

265 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

266 Pentz, Cuno Ulrich (von) (1614-1653).

hinweg nehmen, er hette ihm darauf keine ordre²⁷⁰ gegeben, oder er wolte ihn den Oberste[n] hengken lassen. Vndt es seindt vns vber 100 {Thaler} schade[n] [[7r]] von ihnen geschehen, in dieser Stadt²⁷¹. perge perge perge²⁷²

Baldt darnach, kömbt klage ein, vom raht alhier zu Bernburgk²⁷³, daß die Pensischen parthien²⁷⁴ zu 10[,] 12 stargk, alhier sich einquartiren, alte pässe abutiren²⁷⁵, vndt nichts zahlen, vnangesehen Axel Lillie²⁷⁶ befohlen, sie nicht außzuquittiren²⁷⁷. Aber auß furcht der abnahm der pferde, auch anderer exorbitantzen²⁷⁸, vndt insolentzen, thut es der Raht doch, das er sie auflöset²⁷⁹. perge²⁸⁰

20. Oktober 1645

› den 20^{ten}: October 1645.

A spasso²⁸¹, in meine felder, vndt Scheünen. perge²⁸²

Den Georg Reichardt²⁸³, hat man abermalß citirt, sub poena duplj²⁸⁴, vor den verordneten Commißarien²⁸⁵, zu erscheinen. Er hat sich aber, mit geschäften, excusiret²⁸⁶, vndt einen mandatarium²⁸⁷ geschickt. perge²⁸⁸ Da ich ihm doch so viel nachgegeben, daß er in die Amptsstube kommen dürfen, (vndt nicht in Doctor Brandts hauß) tanquam in locum publicum & privilegiatum²⁸⁹.

Doctor Brandt, vndt Georg Knüttel, als meine verordnete Commißarien, haben sich eingestellt, vndt sein memorial²⁹⁰ (vbel formirt) gelesen. Jch acquiescire²⁹¹ [[7v]] aber nicht, Sondern laße ihn

267 Bernburg.

268 schätzen: mit außerordentlicher Geldzahlung (Ranzion) belegen, besteuern.

269 Übersetzung: "Handelsgeschäfte"

270 Übersetzung: "Befehl"

271 Bernburg.

272 Übersetzung: "usw. usw. usw."

273 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

274 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

275 abutiren: missbrauchen.

276 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

277 ausquittiren: jemanden freihalten, jemandes Verpflegung bestreiten.

278 Exorbitanz: Überschreitung des Maßes, Übergriff.

279 auslösen: als Gast freihalten, Zeche bezahlen, für den Unterhalt aufkommen.

280 Übersetzung: "usw."

281 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

282 Übersetzung: "usw."

283 Reichardt, Georg (gest. 1682).

284 Übersetzung: "unter der doppelten Strafe"

285 Brandt, Johann (2) (1604-1672); Knüttel, Georg (1606-1682).

286 excusiren: entschuldigen.

287 Übersetzung: "Bevollmächtigten"

288 Übersetzung: "usw."

289 Übersetzung: "gleichsam an einen öffentlichen und privilegierten Ort"

290 Memorial: Denkschrift und Information über noch zu erledigende Aufgaben, Bittschrift.

zum vberfluß warnen, vor vnglück, vngnade, vndt schaden, vndt laße die commißarien²⁹², noch den Nachmittag hieroben, aufm Schloß, wartten.

Interim²⁹³ kommen die briefe vndt avisen²⁹⁴ an, von Leipzig²⁹⁵ [.] Jakob Ludwig Schwartzberger²⁹⁶ vndt Thulimeyer²⁹⁷, haben große difficulteten²⁹⁸ fortzukommen, vndt viel geldt verzehret. Man besorget²⁹⁹ sich sehr, wejl Gallaaß³⁰⁰ wieder zurück³⁰¹ gehet, durch die OberPfaltz³⁰² nach Böhmen³⁰³, DorstenSohn³⁰⁴ gehet auch in Böhmen. Das sterben grassiret auch heimlich in Böhmen, nicht allein in Oesterreich³⁰⁵. Gott bewahre sie gnediglich, vor vnfall, vndt verderben! dont il semble, qu'ils ont apprehension. Dieu les vueille garder benignement, par sa Sainte grace!³⁰⁶

Die avisen geben:

Das die waßerschlacht, vor Canea³⁰⁷, auf der Christen seitte, gewiß gewonnen, in die 40 Türckische³⁰⁸ Galleren, auch 70 schiffe Vndt Carmusalen³⁰⁹ erobert, der Türckische General³¹⁰ selbst geblieben, seine gühter, vom Türckischen Kayser³¹¹ confiscirt, vndt Canea sehr hart beläget auch gute hofnung zur recuperation³¹² seye. [[8r]] Der Türckische Kayser³¹³ hette auch aufs neue befohlen die Christen in Constantinopel³¹⁴ niederzuhawen, es hetten es aber die Janitzscharen vndt der Primo Vesier³¹⁵ abgewehret, Gott wolle die armen Christen bewahren!

291 acquiesciren: zustimmen.

292 Brandt, Johann (2) (1604-1672); Knüttel, Georg (1606-1682).

293 *Übersetzung*: "Unterdessen"

294 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

295 Leipzig.

296 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

297 Thulimeyer, Heinrich (1619-1676).

298 Difficultet: Schwierigkeit.

299 besorgen: befürchten, fürchten.

300 Gallas, Matthias, Graf (1584-1647).

301 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

302 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

303 Böhmen, Königreich.

304 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

305 Österreich, Erzherzogtum.

306 *Übersetzung*: "wovon es scheint, dass sie Angst haben. Gott wolle sie durch seine Gnade gütig schützen!"

307 Canea (Chania).

308 Osmanisches Reich.

309 Caramoussal: einmastiges türkisches Handelsschiff des 17. Jahrhunderts.

310 Silahdar Yusuf Pascha (ca. 1604-1646).

311 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

312 Recuperation: Zurückeroberung.

313 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

314 Konstantinopel (Istanbul).

315 Sultanzade Mehmed Pascha (1603-1646).

Zu Venedig³¹⁶ hette ein Türgke, in eines Griechischen Priesters habit, das Arsenal anstegken wollen. hette große promise³¹⁷ vom Soldan darzu sich bewegen laßen. Aber die Republicq³¹⁸ hat ihn ertapt.

Franckreich³¹⁹, solle sich mit Venedig, wieder den GroßTürgken³²⁰, verbunden haben, mit confirmation³²¹ des pabsts³²², welches dem Kayser³²³, vndt Spannen³²⁴ mißfallen, deren a confœderation sie auch begehrt, aber mit Franckreich eher geschlossen, ohne Ihrer Kayserlichen Mayestät vndt Königs in Spanien³²⁵ zuthun.

Sardegna³²⁶ sollen die Frantzosen occupirt haben, die heyrath, in Franckreich mit der Princeßin Maria, von Nevers, vndt Mantua³²⁷, wirdt numehr, vor geschlossen gehalten, mit dem Könige in Polen³²⁸, durch den extraordinario³²⁹ Legaten, Woywoda³³⁰ Dänhof³³¹, vndt soll das frewlein, 1200 mille³³² {Livres tournois} bekommen von der Königin in Franckreich³³³, alß Regentin, hingegen alle ihre Prætensionen, auf das Fürstenthumb Nevers³³⁴, (welches in die 22 Städte hat) fallen laßen, vndt nicht mehr Maria, sondern Louyse heißen. perge³³⁵

[[8v]]

Der Printz von Vranien³³⁶ hat Hülst³³⁷ belägert, die Frantzosen³³⁸ liegen vor Duynkirchen³³⁹. Der hertzog von Lottringen³⁴⁰ stellet sich neütral mit seiner armée.

König in Engellandt³⁴¹, sol abermals geschlagen vndt Printz Robert³⁴², bey ihm in vngnaden sein, wegen vbergabe Bristol³⁴³, Montroß³⁴⁴ seye in Schottlandt³⁴⁵ vom Leßle³⁴⁶, nicht allein geschlagen

316 Venedig (Venezia).

317 Promeße: Versprechen.

318 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

319 Frankreich, Königreich.

320 Großtürke: Sultan des Osmanischen Reiches.

321 Confirmation: Bestätigung.

322 Innozenz X., Papst (1574-1655).

323 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

324 Spanien, Königreich.

325 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

326 Sardinien (Sardinia), Insel.

327 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

328 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

329 Übersetzung: "außerordentlichen"

330 Übersetzung: "Woiwoden"

331 Dönhoff, Gerhard, Graf von (1590-1648).

332 Übersetzung: "tausend"

333 Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1601-1666).

334 Nevers, Herzogtum.

335 Übersetzung: "usw."

336 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

337 Hulst.

338 Frankreich, Königreich.

339 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

340 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

341 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

342 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

sondern auch selbst gefangen. In Irrlandt³⁴⁷ hette das Parlament³⁴⁸, den Nuntium³⁴⁹ des pabsts³⁵⁰, mit 200 mille³⁵¹ pistoletten³⁵², vndt also mit leütten, volck³⁵³ vndt gewehr³⁵⁴, so er dem<n> Irrländern³⁵⁵ zubringen wollen, ertapt, vndt gefangen, auch sonst Joughal³⁵⁶ liberiret³⁵⁷ von der belägerung der Jrischen rebellen.

Graf von Trauttmanßdorf³⁵⁸ solle nacher Münster³⁵⁹, als Kayserlicher³⁶⁰ Ambassador³⁶¹ den frieden zu schließen, Gott gebe glück, fortgang vndt gedeyen.

Königsmargk³⁶² dominiret in Mähren³⁶³, weil DorstenSohn³⁶⁴ auß Oesterreich³⁶⁵ in Böhmen³⁶⁶ gehet.

Magdeburgk³⁶⁷ soll neütral, vndt dem Ertzbischof³⁶⁸ die garnison zu schwehren, vndtergeben werden hingegen Oberster Trandorf³⁶⁹ abdangken.

[[9r]]

Visconte de Türenne³⁷⁰, lieget am Rhein³⁷¹, gegen die Bayerischen³⁷², Ertzherzog Leopoldj³⁷³, gehet an die Donaw³⁷⁴, wieder den DorstenSohn³⁷⁵.

343 Bristol.

344 Graham, James (1612-1650).

345 Schottland, Königreich.

346 Leslie of Balgonie, Alexander (1582-1661).

347 Irland, Königreich.

348 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

349 Rinuccini, Giovanni Battista (1592-1653).

350 Innozenz X., Papst (1574-1655).

351 *Übersetzung*: "tausend"

352 Pistolette: Pistole (spanische Goldmünze).

353 Volk: Truppen.

354 Gewehr: Bewaffnung.

355 Irische Katholische Konföderation (Konföderation von Kilkenny): In den Jahren 1642 bis 1649 bestehende Organisation der irischen Selbstverwaltung.

356 Youghal.

357 liberiren: befreien, freilassen.

358 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

359 Münster.

360 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

361 Ambassador: Abgesandter, Botschafter.

362 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

363 Mähren, Markgrafschaft.

364 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

365 Österreich, Erzherzogtum.

366 Böhmen, Königreich.

367 Magdeburg.

368 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

369 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

370 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

371 Rhein, Fluss.

372 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

373 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

374 Donau, Fluss.

375 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

Die Schweden³⁷⁶ contentiren³⁷⁷ sich, in außtheilung der Empter, in den vier, vom König in Dennemark³⁷⁸ eroberten ländern³⁷⁹, vndt Jnseln³⁸⁰.

Die Maltheser³⁸¹ 6 vndt 5 venezianische³⁸² galleren zusammen, haben 12 Türckische³⁸³ angetroffen, vndt gewonnen, welche proviandt in Canea³⁸⁴ zum entsatz, führen wollen.

Der Fürst Ragozzj, in 7benbürgen³⁸⁵, prætendiret³⁸⁶ Palatinus³⁸⁷ in, Vngern³⁸⁸, zu werden, vndt hat man dannenhero neue motus³⁸⁹ zu besorgen³⁹⁰.

Der Türckische gesandte³⁹¹ hat zu Lintz³⁹² vom Römischen Kayser³⁹³ abschied genommen. Ist wieder nacher Wien³⁹⁴ abgereyset. Sol sehr auf den paß wieder die Venezianer, durch Croatien³⁹⁵ gedungen haben. Sie die Venediger hingegen, haben den paß zu ihren werbungen, in Deützschlandt³⁹⁶, durch die Grawpündten³⁹⁷, vndt das Feltlin³⁹⁸ erhalten, wann nur in Europa³⁹⁹ vndter den Christen, eine rechte vertrawligkeit, vndt friede würde, darzu ihr Gesandter⁴⁰⁰ zu Münster⁴⁰¹ fleissig anmahnet.

[[9v]]

Schreiben vndt antwortt von Deßaw⁴⁰², in Oeconomicis⁴⁰³, wegen der Fehre, vndt weinpfähle⁴⁰⁴.

376 Schweden, Königreich.

377 contentiren: zufriedenstellen.

378 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

379 Härjedalen; Jämtland.

380 Gotland, Insel; Ösel (Saaremaa), Insel.

381 Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis Baptistae Hospitalis Hierosolymitani): Eigentlich "Johanniter" auf Malta.

382 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

383 Osmanisches Reich.

384 Canea (Chania).

385 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

386 prætendiren: fordern, in Anspruch nehmen, Anspruch erheben.

387 Übersetzung: "Palatin"

388 Ungarn, Königreich.

389 Übersetzung: "Unruhen"

390 besorgen: befürchten, fürchten.

391 Ibrahim (2) Pascha.

392 Linz.

393 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

394 Wien.

395 Kroatien, Königreich.

396 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

397 Graubünden (Freistaat der Drei Bünde).

398 Veltlin (Valtellina).

399 Europa.

400 Contarini, Alvise (1597-1651).

401 Münster.

402 Dessau (Dessau-Roßlau).

403 Übersetzung: "in Wirtschaftssachen"

404 Weinpfahl: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestigt wird.

Avis⁴⁰⁵: daß vetter Hanß Geörge⁴⁰⁶, in hollandt⁴⁰⁷ offenbahr bekandt gereyset, gar angenehm gewesen, vndt glücklich zu Paris⁴⁰⁸ angelant. Des Præsidenten⁴⁰⁹ Sohn⁴¹⁰, ist in selbiger compagne⁴¹¹ mitgezogen, <vndt ist biß dato⁴¹² alles wol geglückt.>

21. Oktober 1645

σ den 21. October 1645.

Paulus Ludwig⁴¹³ Secretarius⁴¹⁴ ist bey mir gewesen, Mir allerley in publicis, & Privatis⁴¹⁵, zu referiren, vndt andern auch dieseß: daß die Kayserliche⁴¹⁶ resolution wegen Magdeburgk⁴¹⁷ richtig, vndt zöge der Ertzbischof⁴¹⁸ von hall⁴¹⁹, alß gestern, auf Leiptzig⁴²⁰, zum General Major Axel Lillie⁴²¹, abrede zu nehmen, damit die blocquade aufgenommen werden möchte. Es würden auch Officirer bestellet, vndt völcker⁴²² angenommen, damit der Ertzbischof selbigen orth besetzen, vndt also Oberster Trandorff⁴²³ ehistes tages, herauß marchiren köndte. Wir haben Gott dem Allerhöchsten vor solchen vnß erwiesenen gnedigen anblick⁴²⁴ höchlich zu dancken vrsach, der wolle auch ferner, zum hauptfrieden, seinen gnadenreichen Segen, geben vndt verleyhen. Der Oberste Trandorff [[10r]] dringet gewaltig auf die resta⁴²⁵, mit bedrowung der execution, zu guter letzte!

Feldmarschall Leonhardt DorstenSohn⁴²⁶, hat gewaltig fulminiret⁴²⁷ wieder einen Wolfenbüttelischen⁴²⁸ gesandten⁴²⁹, deme er allerley schimpf bewiesen⁴³⁰, vndt einen

405 Übersetzung: "Nachricht"

406 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).

407 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

408 Paris.

409 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

410 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

411 Übersetzung: "Gesellschaft"

412 Übersetzung: "zum heutigen Tag"

413 Ludwig, Paul (1603-1684).

414 Übersetzung: "Paul Ludwig, der Sekretär"

415 Übersetzung: "in öffentlichen Sachen und Familienangelegenheiten"

416 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

417 Magdeburg.

418 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

419 Halle (Saale).

420 Leipzig.

421 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

422 Volk: Truppen.

423 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

424 Anblick: Augenblick (als Zeitspanne).

425 Übersetzung: "Rückstände"

426 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

427 fulminiren: sich ereifern, wettern.

428 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

429 Person nicht ermittelt.

430 beweisen: erweisen.

intercipirten⁴³¹ brief vorgezeigt, darinnen hertzog Augutus⁴³² an Ertzherzog Leopoldum⁴³³ geschrieben: Er möchte doch sein eüßerstes thun, damit man des Schwedischen⁴³⁴ kahlen Edelmanns von deützschen⁴³⁵ bodem[!], baldt loß würde, er wolte gerne, alle seine kräfte vndt vermögen, mitt helfen darzu anwenden vndt darstregken⁴³⁶. Diß ist eine schlechte recommendation, seiner ambassade⁴³⁷ gewesen, da er sollen, vmb verschonung, der Wrangelischen⁴³⁸ marche⁴³⁹, bitten. DorstenSohn hat den gesandten gedutzt, vndt gefragt, ob er die handt vndt Sigel wol kennete, welches er nicht verneinen können, da dann der Feldtmarschall gesagt, sein herr wehre werth, das man ihn, alß den ergsten feindt, tractiren⁴⁴⁰ solte, vndt er der gesandte, wann er wißenschaft darumb trüge, oder es etwan hette rahten helfen, solte es gewiß, mit ernst entgelten. Der gute Mann, hat es glimpflich abgelainet⁴⁴¹, vndt mit seines herren hohen alter, vndt singularitet⁴⁴², endtschuldigen wollen.

[[10v]]

Item⁴⁴³: die Seniores⁴⁴⁴ mit Fürst Friedrich⁴⁴⁵ schigken Bodenhausen⁴⁴⁶ an Axel Lillie⁴⁴⁷ vndt Obrist Wrangel⁴⁴⁸, die vorhabende marche⁴⁴⁹ abzukehren, me inscio⁴⁵⁰!

Er⁴⁵¹ Philippus Beckmannus⁴⁵², (welcher dienst zu Quahlendorf⁴⁵³ angenommen) kömbt zu mir, berichtet mir, wie er ein schreiben auch an mich, in der collectensache, außführlich adressiret, Fürst Augustus vndt Fürst Ludwig aber, haben mirs hinderhalten⁴⁵⁴, dolose⁴⁵⁵. Also werde ich respectiret!

431 intercipiren: abfangen.

432 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

433 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

434 Schweden, Königreich.

435 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

436 darstrecken: darreichen, hingeben, opfern.

437 Übersetzung: "Gesandtschaft"

438 Wrangel, Helm (1600-1647).

439 Übersetzung: "Marsch"

440 tractiren: behandeln.

441 ableinen: ablehnen, zurückweisen.

442 Singularitet: Alleinsein, Sonderbarkeit, Eigenheit, Seltsamkeit, Wunderlichkeit.

443 Übersetzung: "Ebenso"

444 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

445 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

446 Bodenhausen, Cuno Ordemar von (1598-1654).

447 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

448 Wrangel, Helm (1600-1647).

449 Übersetzung: "Marsch"

450 Übersetzung: "ohne mein Wissen"

451 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

452 Beckmann, Philipp (1) (ca. 1592-1666).

453 Quellendorf.

454 hinterhalten: zurück(be)halten.

455 Übersetzung: "trügerisch"

Vier hasen gehetzt, mit meinen Söhnen⁴⁵⁶.

höfliche endtschuldigung von Axel Lilliens gemahlin⁴⁵⁷, an die meynige⁴⁵⁸ sampt *Salva Guardia*⁴⁵⁹ vndt scharfer ordre⁴⁶⁰ an Obersten Penß⁴⁶¹, vndt seine leütte sich der plackereyen, vndt abschatzungen⁴⁶², sich zu endthalten, bey strafe, auch die örther, Bernburg⁴⁶³, vndt Ballenstedt⁴⁶⁴, vnperturbirt⁴⁶⁵ zu laßen. Ich laße es durch hofmeister Einsideln⁴⁶⁶, dem Obersten Penß adressiren. Dörfte jhm, vbel gefallen.

⁴⁶⁷ {Ducaten}		{Reichsthaler}	
15	oder	30	den 20. October Kersten ⁴⁶⁸ zur Fehre vndt weinpählen ⁴⁶⁹ a' figliuolj ⁴⁷⁰
2	oder	4	
5	oder	10	Philippo Beckmanno ⁴⁷¹ , den 22. October Tobias Steffeck von Kolodey ⁴⁷² zu berechnen, den 21. October
50	oder	100	

22. Oktober 1645

[[11r]]

☞ den 22^{ten}: October 1645.

<21 [Reichstaler?] den 24. October[,] 25 Madame⁴⁷³>

456 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

457 Lillie, Christina, Gräfin, geb. Mörner (1610-1663).

458 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

459 *Salva Guardia*: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

460 *Übersetzung*: "Befehl"

461 Pentz, Cuno Ulrich (von) (1614-1653).

462 Abschätzung: Abforderung von Geld oder Wertgegenständen, Erpressung von Lösegeld, Brandschatzung.

463 Bernburg.

464 Ballenstedt.

465 unperturbirt: ungestört, unbehelligt.

466 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

467 Die folgende Tabelle wurde nachträglich eingefügt.

468 Groß(e), Christian.

469 Weinpahl: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestigt wird.

470 *Übersetzung*: "den Söhnen"

471 *Übersetzung*: "dem Philipp Beckmann"

472 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

473 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

Avis⁴⁷⁴ von Caspar Pfau⁴⁷⁵ daß die Magdeburger⁴⁷⁶ neutralitet confirmiret⁴⁷⁷ wirdt, vndt gewiß zu hoffen. Gott gebe es! vndt daß vnß der Wrangelischen⁴⁷⁸ Regimenter marche⁴⁷⁹ nicht treffen möge! So schreibt auch Pfaw, er habe nachricht von Erffurd⁴⁸⁰, daß Ihre Kayserliche Mayestät⁴⁸¹ die Pfaltz⁴⁸² plenarie⁴⁸³ restituiren, hingegen Bayern⁴⁸⁴ das land ob der Enß⁴⁸⁵, abtreten wolten. Bayern aber, solte der achte Churfürst bleiben. perge⁴⁸⁶

In die wochenpredigt Ern⁴⁸⁷ Theopoldj⁴⁸⁸, cum sororibus⁴⁸⁹ & filiis^{490 491}, gezogen.

Darnach, ist er zu mir kommen, mir zu valediciren⁴⁹². perge⁴⁹³ Jtem: Philippus Beckmannus^{494 495}, welcher vndter andern, mir gezeigt, die gute hofnung, so er im künftigen 1646^{ten} Jahr, (wilß Gott) zum frieden hat, in dieser sententz: SVb Cæsare FerDinanDo TertIo reg nante et aVgVsto, nobIs sperantIbVs pax bona a Deo, restItVItVr.⁴⁹⁶ Gott gebe es, Amen!

Schreiben a patruis^{497 498} in der differentzsache mit Fürst Friedrich⁴⁹⁹ ou il semble, que l'on verse plüs d'huyle dans le feu, qu'auparavant, sous pretexte de nous accorder⁵⁰⁰!

[[11v]]

474 Übersetzung: "Nachricht"

475 Pfau, Kaspar (1596-1658).

476 Magdeburg.

477 confirmiren: bestätigen.

478 Wrangel, Helm (1600-1647).

479 Übersetzung: "Marsch"

480 Erfurt.

481 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

482 Pfalz, Kurfürstentum.

483 Übersetzung: "völlig"

484 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

485 Österreich ob der Enns (Oberösterreich), Erzherzogtum.

486 Übersetzung: "usw."

487 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

488 Theopold, Konrad (1600-1651).

489 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

490 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

491 Übersetzung: "Theopolds mit den Schwestern und Söhnen"

492 valediciren: Lebewohl sagen, Abschied nehmen.

493 Übersetzung: "usw."

494 Beckmann, Philipp (1) (ca. 1592-1666).

495 Übersetzung: "Ebenso Philipp Beckmann"

496 Übersetzung: "Unter dem herrschenden und erhabenen Kaiser Ferdinand III. wird uns Hoffenden der gute Friede von Gott zurückgegeben."

497 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

498 Übersetzung: "von den Onkeln"

499 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

500 Übersetzung: "worin es scheint, dass man da mehr Öl ins Feuer gießt als zuvor unter dem Vorwand, uns zu vergleichen"

Meine Söhne⁵⁰¹ haben in Meinem See, bey Altenburg⁵⁰², (Blesius⁵⁰³ genandt) fischen laßen, aber nur 3 hechte, vndt 1 schleye gefangen, da man doch zu einem großen fischzug hofnung gehabt, vndt also das: Parturiunt Montes^{504 505}, gespielet.

Avis⁵⁰⁶: daß der Ertzbischof⁵⁰⁷ von Halle⁵⁰⁸, zum Axel Lillie⁵⁰⁹ geritten, nacher Leiptzig⁵¹⁰, vndt mit großem pomp, empfangen worden.

23. Oktober 1645

24 den 23^{ten}: October 1645.

<2 hasen der Schütze⁵¹¹.>

Ein liederlich schreiben von Cöhten⁵¹² empfangen von Fürst Augusto⁵¹³ vndt Fürst Ludwigen⁵¹⁴ vndterschrieben, wegen der 140 {Thaler} so ich nie gewilliget. Jch habe aber ein gehörig recepiße⁵¹⁵ darauf geben laßen. Gut gruß, gute antworth!

A spasso⁵¹⁶, in Oeconomicis⁵¹⁷, zu remediiren⁵¹⁸, vor: vndt Nachmittage.

Avis⁵¹⁹ auß hollstein⁵²⁰, daß hertzog Friederich zu Norburg⁵²¹, einen iungen Sohn⁵²², in seinem hohen allter, abermals bekommen. Gott erhalte ihn!

Avis⁵²³: daß die partien⁵²⁴ alhier vmb Bernburg⁵²⁵ einzeln sich sehen laßen. Die Reütter führen keine pistolen sondern gehen neben vndt hindter ihren pferden her, [[12r]] als ob sie pflügeten

501 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

502 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

503 Blesiussee.

504 *Übersetzung*: "Gebirge gebären"

505 Zitatanklang an Hor. Ars Poet. 139 ed. Horaz: Ars poetica, S. 12f..

506 *Übersetzung*: "Nachricht"

507 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

508 Halle (Saale).

509 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

510 Leipzig.

511 Heldt, Peter.

512 Köthen.

513 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

514 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

515 Recepisse: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

516 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

517 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

518 remedi(i)ren: abhelfen.

519 *Übersetzung*: "Nachricht"

520 Holstein, Herzogtum.

521 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Friedrich, Herzog von (1581-1658).

522 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Rudolf Friedrich, Herzog von (1645-1688).

523 *Übersetzung*: "Nachricht"

524 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

oder egeten, haben nur küßen auf den pferden, vndt pawerzeug, (die leütte von weitem zu betriegen, vndt sicher zu machen) gleichwol die Carabiner röhre⁵²⁶ auf den rügken, vndt fallen dann vnversehens die leütte auf den straßen an, ziehen sie auß, berauben sie ihres geldes, vndt waß sie anhaben, vndt machen sich dann wieder auß dem staube, inmaßen heütte vndt gestern, auch voriger tage vndterschiedliche bürger, vndt wanderfleütte dergestalt spoliiret⁵²⁷ sollen sein worden!

24. Oktober 1645

☞ den 24^{ten}: October 1645.

<2 hasen, vndt 1 fuchs vndterwegens gehetzt.>

heütte bin ich mit *Meiner herzlieb(st)en gemahlin*⁵²⁸ vndt beyden Elltisten Söhnen⁵²⁹, nacher Ballenstedt⁵³⁰ aufgebrochen, nach dem man zu Bernburgk⁵³¹ alles ordiniret⁵³², vndt frühestügk gehalten.

Bey Warmbstorf<Sinßleben⁵³³> avis⁵³⁴ bekommen, von zweyen stargken parthien⁵³⁵, die gestern von Endorff⁵³⁶ nacher Ermsleben⁵³⁷ paßirt, Jtem⁵³⁸: einer so sich getheilet, die leütte gefangen gesetzt damit Sie nichts offenbahrten, vndt andere geplündert.

Meine vbrigen kinder⁵³⁹, Gott lob, wol gefunden.

Schreiben von Ortenburg⁵⁴⁰, vndt Nürnberg⁵⁴¹ durchn bohten.

25. Oktober 1645

[[12v]]

525 Bernburg.

526 Rohr: Handfeuerwaffe.

527 spoliiren: berauben, plündern.

528 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

529 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

530 Ballenstedt.

531 Bernburg.

532 ordiniren: verordnen, befehlen, festlegen.

533 Sinsleben.

534 *Übersetzung*: "Nachricht"

535 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

536 Endorf.

537 Ermsleben.

538 *Übersetzung*: "ebenso"

539 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655).

540 Ortenburg.

541 Nürnberg.

‡ den 25. October 1645.

Es hat heütte alhier zu Ballenstedt⁵⁴², viel zu negotijren⁵⁴³, vndt sich einzurichten, gegeben. Viel verrügken der hofstadt, bringt schlechten fortheil.

Auß meinen actis⁵⁴⁴, vndt liquidationibus⁵⁴⁵, habe ich vndterschiedliche extract, machen laßen, zu allerley bevorstehendem behueff.

Post exantlatos magnos, et parvos labores⁵⁴⁶, bin jch außgegangen spatziren, die Oeconomica⁵⁴⁷ zu beobachten.

Vor acht Tagen, seindt zu Stollberg⁵⁴⁸, die Magdeburgischen⁵⁴⁹, vndt Schwedischen⁵⁵⁰ aneinander kommen, haben zusammen chargirt⁵⁵¹, vndt darüber seindt, ein par, todt geblieben, des bürgemeisters⁵⁵² [!] Sohn⁵⁵³, gefangen hinweg geführet worden. Man hat auch die Stollberger vmb geldt geschätzt⁵⁵⁴!

26. Oktober 1645

⊙ den 26. October 1645. †

<3 hasen, <einbracht.>>

Avis⁵⁵⁵: daß die Wrangelische⁵⁵⁶ armée, auf hanover⁵⁵⁷, vndt Höxer⁵⁵⁸ zu, gehe. Gott bewahre vor den weitt außstreichenden partien⁵⁵⁹!

Predigt gehöret, deß Knochenhauerj⁵⁶⁰, <bonne, mais mordante⁵⁶¹.>

Des <von> Wahusch⁵⁶² zu mir kommen laßen, vndt allerley conversiret.

542 Ballenstedt.

543 negociiren: verhandeln, (Geschäfte) betreiben.

544 Übersetzung: "Akten"

545 Übersetzung: "Rechnungen"

546 Übersetzung: "Nach viel Erduldetem und kleinen Mühen"

547 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

548 Stolberg (Harz).

549 Magdeburg.

550 Schweden, Königreich.

551 chargiren: angreifen, beschießen.

552 Gruling, Lukas (1593-1667).

553 Gruling, Christian Ulrich.

554 schätzen: mit außerordentlicher Geldzahlung (Ranzion) belegen, besteuern.

555 Übersetzung: "Nachricht"

556 Wrangel, Helm (1600-1647).

557 Hannover.

558 Höxter.

559 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

560 Knochenhauer, Andreas (1598-1670).

561 Übersetzung: "gut, aber bissig"

562 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675).

Meine Söhne⁵⁶³, seindt nachmittags, in schönem wetter, hinauß mit den Jungkern⁵⁶⁴, vndt ihren leüttlin, spatzjren gegangen, vndt haben 3 hasen gehetzt.

J'ay travaillé a escrire a Sa Majestè⁵⁶⁵ & au ViceChan [[13r]] cellier Comte Kurtz⁵⁶⁶, afin de restablir, Tobias Steffek von Kolodey⁵⁶⁷ en son ancien estat, & degré de Noblesse en Boheme⁵⁶⁸.⁵⁶⁹

Jch habe spähte erfahren, das meine Söhne⁵⁷⁰ in gefahr gewesen, weil sie so weitt biß nacher Padeborn⁵⁷¹ zu hetzen, spatziren gegangen, vndt zwar viel leütte iunge vndt alte, aber nur drey Röhr⁵⁷² bey sich gehabt, zum Theil ist auch daß volck voneinander zerstreuet gewesen, im hetzen. Eine partie⁵⁷³ von 4 pferden, wol montirt⁵⁷⁴ vndt armirt, ist an Meine söhne kommen, quer felدت vber, haben aber gestutzt, sich bedacht, vndt seindt eine zeittlang, neben ihnen her, geritten. Eine andere von 2 pferden, seindt andern bedienten, näher gekommen. Gott lob, daß keine thätligk verübet worden, wie leicht hette vorgehen können. perge⁵⁷⁵

27. Oktober 1645

» den 27^{ten}: October 1645.

<Dicker⁵⁷⁶ Nebel.>

Nacher Schöningen⁵⁷⁷, Werningeroda⁵⁷⁸, vndt Bernburgk⁵⁷⁹ geschrieben, vndt schreiben laßen, tam in publicis, quam privatis⁵⁸⁰, die Wrangelische⁵⁸¹ marsche, vndt den außzug von Magdeburgk⁵⁸²

563 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

564 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675); Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686); Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

565 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

566 Kurtz von Senftenau, Ferdinand Sigmund, Graf (1592-1659).

567 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

568 Böhmen, Königreich.

569 *Übersetzung*: "Ich bin beschäftigt gewesen, Ihrer Majestät und dem Vizekanzler Graf Kurtz zu schreiben, um Tobias Steffek von Kolodey in seinen alten Stand und [seine alten] Ehrenstellen des Adels in Böhmen wieder einzusetzen."

570 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

571 Badeborn.

572 Rohr: Handfeuerwaffe.

573 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

574 montiren: ausrüsten, ausstaffieren.

575 *Übersetzung*: "usw."

576 dick: dicht.

577 Schöningen.

578 Wernigerode.

579 Bernburg.

580 *Übersetzung*: "sowohl in öffentlichen Sachen als in Familienangelegenheiten"

581 Wrangel, Helm (1600-1647).

582 Magdeburg.

, recht zu erkundigen, auch sonsten, meine haußgeschäfte, in gute ordnung zu bringen. Gott gebe friede, glück, vndt gedeyen!

σ den 28. October⁵⁸³

[[13v]]

Avis⁵⁸⁴: daß der vornehme Mann, Doctor Calixtus⁵⁸⁵, Superintendens⁵⁸⁶, vndt Professor Theologiæ⁵⁸⁷ zu helmstedt⁵⁸⁸, von den Lutheranis⁵⁸⁹, im Colloquio Charitativo⁵⁹⁰ zu Torn⁵⁹¹, nicht admittiret⁵⁹² werden wollen, zum disputiren, Sonst aber wol <nur> zuzuhören, auß vrsachen, weil er daß horrendum Dogma Ubiquitatis⁵⁹³, (wie fast alle helmstädter⁵⁹⁴ thun) billich verwirft, vndt mit andern Flaccianern⁵⁹⁵, nicht einstimmet, Item⁵⁹⁶: weil er daß dogma daß Christus⁵⁹⁷ vor alle Menschen gestorben, nicht absolute⁵⁹⁸ sondern in sano intellectu, quoad sufficientiam, sanguinis Christj, pro peccatis, totius Mundi⁵⁹⁹, nicht aber, quoad applicationem meritj Christj⁶⁰⁰, (welches nur allein die Außerwehlten vndt gläubigen angehet, vndt nicht die draußen seindt, oder die Gottlosen) wie wir reformirte, mit den klahren Sprüchen der Heiligen <Göttlichen> Schrifft, verstanden haben will, vndt noch andere lehrpuncken, in prædestinatione⁶⁰¹ vndt sonsten, mit vnß Orthodoxis⁶⁰² gemein haben soll, vndt also vor einen Calvinisten außgeruffen wollen werden, welches er doch nicht leyden will, gleichwol [[14r]] aber, seine Meynung, auß Gottes wortt, constanter⁶⁰³ behauptet, vndt sich nicht von der warheit, abschregken leßet. Gott gebe einigkeit, vndt friede, in Geistlichen vndt weltlichen dingen, damit ein hirte, vndt eine herde, baldt werben möge, nach Gottes gnedigem willen, vndt wolgefallen.

583 Abweichende Kustode.

584 Übersetzung: "Nachricht"

585 Calixt(us), Georg (1586-1656).

586 Übersetzung: "Doktor Calixt, der Superintendent"

587 Übersetzung: "Professor der Theologie"

588 Helmstedt.

589 Übersetzung: "Lutheranern"

590 Übersetzung: "Versöhnungsgespräch"

591 Thorn (Torun).

592 admittiren: gestatten, zulassen.

593 Übersetzung: "schreckliche Dogma der Allgegenwart"

594 Universität Helmstedt, Theologische Fakultät.

595 Flacianer: nach ihrem bekanntesten Vertreter Matthias Flacius (1520-1575) benannte Gruppe evangelischer Theologen (Gnesiolutheraner), welche die Lehren von Martin Luther nach dessen Tod vor jeder nachträglichen Änderung bewahren wollten.

596 Übersetzung: "ebenso"

597 Jesus Christus.

598 Übersetzung: "vollkommen"

599 Übersetzung: "in einem vernünftigen Verständnis hinsichtlich des Vermögens des Blutes Christi für die Sünden der ganzen Welt"

600 Übersetzung: "hinsichtlich der Zuneigung des Verdiensts Christi"

601 Übersetzung: "in der Vorausbestimmung"

602 Übersetzung: "Rechtgläubigen"

603 Übersetzung: "standhaft"

Meine Schwestern, Frewlein Sophia Margaretha⁶⁰⁴, vndt Fräulein Dorothea Bathildis⁶⁰⁵, seindt von Bernburg⁶⁰⁶, diesen abendt, mit Meinen pferden, glücklich ankommen. Der Maior halcke⁶⁰⁷, ist mittkommen, vndt hat ein schreiben, vndt adresse⁶⁰⁸ vom Churfürsten von Sachsen⁶⁰⁹ mitgebracht, welcher vnß ein Kayserliches⁶¹⁰ mandat⁶¹¹ zuschicket, darinnen die Amnistia⁶¹² bewilliget wirdt et cetera[.] Gott lob, der die Kayserlichen vndt anderer hertzen, zum frieden lengket, vndt regieret!

Ein hincender bohte⁶¹³ kömpt hernacher, daß der Churfürst von Saxon, mit Axel Lillie⁶¹⁴ sich verglichen, vnß ein Regiment zu roß, nacher Deßaw⁶¹⁵, einzulegen, et sic de nostro luditur corio⁶¹⁶!

Von Jehna⁶¹⁷ habe ich auch schreiben bekommen von wegen der Brüderlichen⁶¹⁸ differentzsachen, ob? vndt wie? es müglich, dieselbige durch die interposition⁶¹⁹ der Elltern herrnvettern⁶²⁰, zu componiren⁶²¹?

<[Marginalie:] Nota Bene⁶²²> L'Electeur de Brandenburg⁶²³ a esté fort malade, & le vieil Administrateur⁶²⁴ de Halle⁶²⁵, residera bien tost, a Zigesar^{626 627}.

28. Oktober 1645

[[14v]]

σ den 28^{ten}: October 1645.

<1 hasen[.]>

604 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

605 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

606 Bernburg.

607 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

608 Adresse: schriftliche Nachricht, Zuschrift.

609 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

610 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

611 Mandat: obrigkeitlicher Befehl.

612 Übersetzung: "Straferlass"

613 hinkender Bote: später eintreffende schlechte Nachricht.

614 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

615 Dessau (Dessau-Roßlau).

616 Übersetzung: "und so wird um unsere Haut gespielt"

617 Jena, Christoph von (1614-1674).

618 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

619 Interposition: Vermittlung.

620 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

621 componiren: (Konflikt) beilegen.

622 Übersetzung: "Beachte wohl"

623 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

624 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von (1587-1665).

625 Halle (Saale).

626 Ziesar.

627 Übersetzung: "Der Kurfürst von Brandenburg ist sehr krank gewesen und der alte Administrator von Halle wird bald in Ziesar residieren."

Ernst Dietrich Röder⁶²⁸ ist wieder forth, nacher Ermsleben⁶²⁹. Je l'ay satisfait.⁶³⁰

Die andern Jungkern⁶³¹, seindt mit Meinen Söhnen⁶³², nacher Hoym⁶³³, alldar zu fischen.

J'ay apperceü üne tres-meschante menée contre moy, qu'on veu doubter, de la Verité de la souscription, de la cession de la debte de feu Hollandoyse⁶³⁴, de feü Son Altesse⁶³⁵, chose indecente, impertinente, & insüpportable a ün cœur sincere, & genereux.⁶³⁶

Avanthier la nuict ie songeay, que tous mes Conseillers auroyent prins congè de moy, en des robbes & manteaux de dueil avec tous les Bernburgeois⁶³⁷, & les Secretaires & escrivains de la chancellerie illecq, sür la place dü chasteau. Et ma femme⁶³⁸ songea quasj le mesme des femmes, en habits lügübres. Cela n'est pas a mèspriser! Dieu nous en donne bonne signification[.]⁶³⁹

Meine kinder haben 1 schock 4 hechte, 2 {Schock} vndt 2 Rohtfedern vndt parsche, 2 Tragekörbe voll kleine fische, im graben zu hoym [[15r]] gefangen, vndt einen hasen vnderwegens.

29. Oktober 1645

☿ den 29^{ten}: October 1645.

Gestern, ist die Fürstin⁶⁴⁰ von häringen⁶⁴¹, von Quedlinburg⁶⁴² hinweg, nacher hatzgeroda⁶⁴³ [!] gerayset. hat sich gegen *Meine freundliche herzlieb(st)e* gemahlin⁶⁴⁴, entschuldigen laßen, das sie nicht gewußt, daß Ihre *Liebden* mit Mir wieder anhero⁶⁴⁵ gelanget wehren.

628 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

629 Ermsleben.

630 *Übersetzung*: "Ich habe ihn zufriedengestellt."

631 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675); Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

632 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

633 Hoym.

634 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

635 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

636 *Übersetzung*: "Ich habe einen sehr böartigen Anschlag gegen mich bemerkt, dass man an der Richtigkeit der Unterschrift von der hollänischen Schuldabtretung Ihrer seligen Hoheit zweifeln will, [eine] unanständige, unverschämte und einem ehrlichen und großmütigen Herzen unerträgliche Sache."

637 Bernburg.

638 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

639 *Übersetzung*: "Vorgestern träumte ich die Nacht, dass alle meine Räte in Trauerroben und -mänteln mit allen Bernburgern und den Sekretären und Kanzleischreibern da auf dem Schlossplatz Abschied von mir genommen hätten. Und meine Frau träumte fast dasselbe von Frauen in trübsinnigen Kleidern. Das ist nicht gering zu schätzen! Gott gebe uns davon gute Bedeutung."

640 Schwarzburg-Frankenhausen, Clara, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1571-1658).

641 Heringen (Helme).

642 Quedlinburg.

643 Harzgerode.

644 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

645 Ballenstedt.

Avis⁶⁴⁶ von Halberstadt⁶⁴⁷, daß man noch nicht eigentlich weiß, wohin die Wrangelische⁶⁴⁸ armée, so in 30 Regimenter bestehen soll, sich wenden wirdt, dieselbe lege noch im Stift Hildeßheim⁶⁴⁹, vndt lande zu Braunschweig⁶⁵⁰ stille. et cetera Dieu vueille; que cela n'empesche, mes desseings!⁶⁵¹

30. Oktober 1645

24 den 30. October

Schreiben, von Bernburg⁶⁵², vom hofmeister Heinrich Friedrich von Einsiedel⁶⁵³ [,] vom Thomas Benckendorf⁶⁵⁴ vndt andern, sonderlich aber, vom Obristen Trandorf⁶⁵⁵ welcher höflich drowet, mit der execution, auf Bernburgk vndt Obrist leutnant Knochen⁶⁵⁶, solches recommendiret. J'ay leu encores d'autres secrets avis, necessaires, a ma sübsistance.⁶⁵⁷

Die avisen⁶⁵⁸ confirmiren⁶⁵⁹ die ernste belägerung vor Magdebu Hülst⁶⁶⁰ in Flandern⁶⁶¹. Jtem⁶⁶²: die ernste fortsetzung der friedensTractaten⁶⁶³ zu Münster⁶⁶⁴ vndt Osnabrück⁶⁶⁵ vndt rayse des Grafen von Trauttmansdorf⁶⁶⁶ nacher Münster, die Türckische⁶⁶⁷ Niederlage aber vor Canea⁶⁶⁸ wil nicht continuiren⁶⁶⁹ vielmehr contraria⁶⁷⁰.

[[15v]]

Die Frantzosen⁶⁷¹, gehen an Rhein⁶⁷² wie auch die Hessen⁶⁷³. hertzog von Mantua⁶⁷⁴ gibt seinen beyden Schwestern⁶⁷⁵, der Elltisten^{676 677}, 500 mille⁶⁷⁸ {Kronen}[,] der andern⁶⁷⁹: 400000 kronen

646 Übersetzung: "Nachricht"

647 Halberstadt.

648 Wrangel, Helm (1600-1647).

649 Hildesheim, Hochstift.

650 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

651 Übersetzung: "Gott wolle, dass das meine Pläne nicht verhindert!"

652 Bernburg.

653 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

654 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

655 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

656 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

657 Übersetzung: "Ich habe noch andere geheime, zu meinem Lebensunterhalt notwendige Nachrichten gelesen."

658 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

659 confirmiren: bestätigen.

660 Hulst.

661 Flandern, Grafschaft.

662 Übersetzung: "Ebenso"

663 Friedenstractat: Friedensverhandlung.

664 Münster.

665 Osnabrück.

666 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

667 Osmanisches Reich.

668 Canea (Chania).

669 continuiren: weiter berichtet werden.

670 Übersetzung: "Entgegengesetztes"

671 Frankreich, Königreich.

672 Rhein, Fluss.

sie abzufinden. Die erste hat Pfaltzgraf Eduardt⁶⁸⁰ [,] die andere ist numehr zur Königin in Polen⁶⁸¹, declarirt.

In Engellandt⁶⁸², sollen des Königs⁶⁸³ sachen, schlecht stehen, vndt Pfaltzgraf Robert⁶⁸⁴, cassiret⁶⁸⁵ sein, weil er Bristol⁶⁸⁶ vbergeben.

Dennemarck⁶⁸⁷ hat den frieden noch nicht geschlossen, viel weniger den Schweden⁶⁸⁸ die festungen eingereümet. Es soll aber noch geschehen. Vndt der König in Dänemark⁶⁸⁹ sol zu Gottorf⁶⁹⁰, einen landtag außschreiben, vndt von den hollsteinern⁶⁹¹, wie auch von den hamburgern⁶⁹², viel geldt begehren. <DorstenSohn⁶⁹³ ist in Böhmen⁶⁹⁴. perge⁶⁹⁵>

heütte, hat Er⁶⁹⁶ Peter Gohr⁶⁹⁷, hieroben aufm Sahl, geprediget, ad Ephesos⁶⁹⁸ 6. Seidt stargk in dem herren, vndt in der Macht seiner stärcke. *et cetera*⁶⁹⁹ Nous en avons certes, bien besoin!⁷⁰⁰

Diesen Nachmittag, ist vnser waschmagd Lise⁷⁰¹, mit Andreaß⁷⁰², dem Mußcketjrer, jn der Schloßkirchen alhjer, zu Ballenstedt⁷⁰³, getrawet worden. Gott gebe ihnen, seinen Segen!

Malherberie insüpportable!⁷⁰⁴

673 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

674 Gonzaga di Nevers, Carlo III (1629-1665).

675 Irrtum Christians II.: Es handelt sich um die Tanten des Herzogs.

676 Pfalz-Simmern, Anna, Pfalzgräfin von, geb. Gonzaga di Nevers (1616-1684).

677 Irrtum Christians II.: Anna war die jüngere der beiden Schwestern.

678 Übersetzung: "tausend"

679 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

680 Pfalz-Simmern, Eduard, Pfalzgraf von (1625-1663).

681 Polen, Königreich.

682 England, Königreich.

683 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

684 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

685 cassiren: jemanden aus einem Amt entlassen, ab danken.

686 Bristol.

687 Dänemark, Königreich.

688 Schweden, Königreich.

689 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

690 Gottorf.

691 Holstein, Herzogtum.

692 Hamburg.

693 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

694 Böhmen, Königreich.

695 Übersetzung: "usw."

696 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

697 Gothus, Petrus (1599-1670).

698 Übersetzung: "an die Epheser"

699 Eph 6,10

700 Übersetzung: "Wir haben daran sicher gut Bedarf!"

701 Girßbeck, Elisabeth.

702 Girßbeck, Andreas.

703 Ballenstedt.

704 Übersetzung: "Unerträgliche Unkrauterei [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches]!"

[[15ar]]

heütte diesen Nachmittag, ist ein hauß im flegken alhier zu Ballenstedt⁷⁰⁵, vom flachß angegangen, brennendt worden, aber baldt wieder gelescht, Gott lob.

31. Oktober 1645

☞ den 31^{ten}: October 1645. ☒

<8 hasen.>

Der Diaconus Jonius^{706 707}, ist bey Mir gewesen, relation⁷⁰⁸ seiner verrichtung zu hatzgeroda⁷⁰⁹ [!] vndt Gernroda⁷¹⁰ zu thun. La charité est froide!⁷¹¹

A spasso⁷¹² in schönem wetter, mit halcken⁷¹³ zu fuß. Die andern Jungkern, alß Wahusch⁷¹⁴, Rindtorf⁷¹⁵, vndt Wischer⁷¹⁶, haben 8 hasen gehetzt, vndt zu vnserm hoflager verspeiset geliefert *et cetera* vndt der Böhmische vom Adel, hat vnserer windthunde gühte vndt vortrefflichkeit, sehr gerühmet. Er ist sonst ein guter weydman, vndt verstehet sich, auf allerley weidwergk gar wol.

Oberlender⁷¹⁷ ist von Cöhten⁷¹⁸ vndt Bernburg⁷¹⁹ wiederkommen, mit schreiben, vndt darneben bösem avis⁷²⁰, daß Schwester Sibylla Elisabeth⁷²¹ zu Strelitz⁷²² noch Todtkranck ist. Gott bessere allen vbelstandt, vndt vnwesen, so gantzen selbigen hoff, in schregken, angst, vndt verwirrung bringet. Gott genade vns allen!

Der Magdeburger⁷²³ außzug, wirdt gewiß gehoffet.

705 Ballenstedt.

706 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

707 Übersetzung: "Diakon Jonius"

708 Relation: Bericht.

709 Harzgerode.

710 Gernrode.

711 Übersetzung: "Die Nächstenliebe ist kalt!"

712 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

713 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

714 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675).

715 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

716 Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

717 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

718 Köthen.

719 Bernburg.

720 Übersetzung: "Nachricht"

721 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

722 Strelitz (Strelitz-Alt).

723 Magdeburg.

Personenregister

- Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 24
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 29
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 4, 8, 12, 22, 28
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 24
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 7, 10, 12, 21, 21, 24, 29, 29
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 3, 4, 4, 7, 8, 10, 12, 12, 13, 21, 22, 23, 24, 26, 26, 29
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 24
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 24
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 24
Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 32
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 3, 4, 4, 7, 8, 10, 12, 12, 13, 21, 22, 23, 24, 26, 26, 29
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 11, 20, 22, 28
Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 19
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 8
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 4, 7, 8, 12, 22, 28
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 3, 11, 20, 22, 23, 28
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 3, 8, 10, 11, 20, 22, 23, 28
Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien 16
Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 22
Beckmann, Philipp (1) 20, 22
Benckendorf, Thomas 30
Biedersee, Georg Heinrich von 9
Bodenhausen, Cuno Ordemar von 20
Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm 4, 5, 25, 26, 29, 32
Börstel, Christian Heinrich von 19
Börstel, Heinrich (1) von 19
Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von 28
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 28
Brandt, Johann (2) 8, 11, 12, 13, 14, 15
Brandt, Peter 12
Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von 20
Calixt(us), Georg 27
Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 10, 18, 31
Contarini, Alvise 18
Dietrich, Joachim 5
Dönhoff, Gerhard, Graf von 16
Drandorf, August Adolf von 3, 17, 19, 30
Einsiedel, Heinrich Friedrich von 21, 30
Engelhardt, Christian 13
Fairfax, Thomas 6
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 3, 6, 16, 18, 19, 22, 26, 28
Friedrich, Bartholomäus 4
Fuß, Johann Ludwig 3
Gallas, Matthias, Graf 15
Girßbeck, Andreas 31
Girßbeck, Elisabeth 31
Gonzaga di Nevers, Carlo III 30
Gothus, Petrus 31
Graham, James 6, 16
Groß(e), Christian 21
Gruling, Christian Ulrich 25
Gruling, Lukas 25
Halck, Hans Albrecht von 26, 28, 29, 32
Heldt, Peter 23
Herdesianus, Bethmann 9
Hofmeister, Johann (1) 7
Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) 10, 15, 15
Ibrahim (2) Pascha 18
Innozenz X., Papst 16, 17
Jena, Christoph von 28
Jesus Christus 27
Jonius, Bartholomäus 32

Karl I., König von England, Schottland und Irland 16, 31
 Knoch(e), Christian Ernst von 30
 Knochenhauer, Andreas 25
 Knüttel, Georg 13, 14, 15
 Koch (3), N. N. 5
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 6, 13, 17
 Kurtz von Senftenau, Ferdinand Sigmund, Graf 26
 La Tour d'Auvergne, Henri de 17
 Leslie of Balgonie, Alexander 6, 16
 Lillie, Axel Gustafsson, Graf 13, 14, 19, 20, 23, 28
 Lillie, Christina, Gräfin, geb. Mörner 21
 Lorraine, Henri (2) de 7
 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 16
 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers 7, 16, 30
 Ludwig, Paul 19
 Marggraf, Ägidius 8
 Mechovius, Joachim 9
 Oberlender, Johann Balthasar 7, 32
 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 6, 16
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 3, 9, 17
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 17, 20
 Pentz, Cuno Ulrich (von) 13, 21
 Pfalz-Simmern, Anna, Pfalzgräfin von, geb. Gonzaga di Nevers 30
 Pfalz-Simmern, Eduard, Pfalzgraf von 31
 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 6, 16, 31
 Pfau, Kaspar 9, 22
 Philipp IV., König von Spanien 16
 Rákóczi, Georg I. 18
 Reichardt, Georg 12, 13, 14
 Rindtorf, Abraham von 11, 26, 29, 32
 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz 4
 Rinuccini, Giovanni Battista 17
 Röder, Ernst Dietrich von 9, 26, 29
 Rulicius, Johannes (Nikolaus) 9
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 28
 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von 17, 19, 23
 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 9
 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von 9
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Friedrich, Herzog von 23
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Rudolf Friedrich, Herzog von 23
 Schmidt, Christian 12
 Schmidt, Ernst 12
 Schrattenbach, Balthasar von 9
 Schwarzenberger, Jakob Ludwig 2, 6, 15
 Schwarzburg-Frankenhausen, Clara, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg 29
 Silahdar Yusuf Pascha 15
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 3, 9, 21, 26
 Sultanzade Mehmed Pascha 15
 Theopold, Konrad 4, 8, 12, 22
 Thulemeyer, Heinrich 2, 6, 15
 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf 6, 10, 15, 17, 17, 19, 31
 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von 6, 17, 30
 Wartenberg, Hans Georg von 2, 9
 Wartenberg, Sabina von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach 2, 9
 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von 7
 Witzscher, Hans Christoph von 5, 26, 29, 32
 Wladislaw IV., König von Polen 7, 16
 Wrangel, Helm 8, 10, 13, 20, 20, 22, 25, 26, 30

Ortsregister

- Aderstedt 5
 Altenburg (bei Nienburg/Saale) 23
 Anhalt, Fürstentum 3
 Annaberg (Annaberg-Buchholz) 4
 Aragón, Königreich 7
 Baalberge 4, 10
 Badeborn 26
 Balaguer 7
 Ballenstedt 2, 4, 5, 21, 24, 25, 29, 31, 32
 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 6, 9, 17
 Bernburg 5, 8, 8, 11, 11, 13, 14, 21, 23, 24, 26, 28, 29, 30, 32
 Blesiussee 23
 Böhmen, Königreich 15, 17, 26, 31
 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum 4, 10, 30
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum 19
 Bremen 9
 Bristol 6, 16, 31
 Canea (Chania) 6, 15, 18, 30
 Dänemark, Königreich 4, 31
 Dessau (Dessau-Roßlau) 7, 18, 28
 Dohndorf 13
 Donau, Fluss 17
 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 16
 Elbe (Labe), Fluss 13
 Endorf 24
 England, Königreich 6, 31
 Erfurt 22
 Ermsleben 24, 29
 Europa 18
 Flandern, Grafschaft 6, 10, 30
 Frankreich, Königreich 6, 9, 10, 16, 16, 30
 Gernrode 32
 Gotland, Insel 18
 Gottorf 31
 Graubünden (Freistaat der Drei Bünde) 18
 Gröna 4, 12
 Halberstadt 12, 30
 Halle (Saale) 19, 23, 28
 Hamburg 31
 Hannover 25
 Härjedalen 18
 Harzgerode 29, 32
 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 18, 20
 Helmstedt 27
 Heringen (Helme) 29
 Hessen-Kassel, Landgrafschaft 9, 30
 Hildesheim, Hochstift 30
 Holstein, Herzogtum 23, 31
 Höxter 25
 Hoym 29
 Hulst 16, 30
 Irland, Königreich 17
 Jämtland 18
 Kassel 2, 9
 Katalonien, Fürstentum 7
 Konstantinopel (Istanbul) 15
 Köthen 3, 11, 11, 23, 32
 Kroatien, Königreich 18
 Langer Berg (Saale) 5
 Lauenburg 13
 Leipzig 6, 15, 19, 23
 Linz 18
 Lüneburg 10
 Magdeburg 2, 5, 17, 19, 22, 25, 26, 32
 Mähren, Markgrafschaft 17
 Münster 6, 10, 17, 18, 30
 Nevers, Herzogtum 16
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 10, 11, 19, 29
 Nürnberg 24
 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum 4, 5, 6, 15
 Ortenburg 24
 Ösel (Saaremaa), Insel 18
 Osmanisches Reich 6, 15, 18, 30
 Osnabrück 10, 30
 Österreich, Erzherzogtum 15, 17
 Österreich ob der Enns (Oberösterreich), Erzherzogtum 22
 Paris 19
 Pfalz, Kurfürstentum 22
 Plötskau 10, 11, 12
 Polen, Königreich 31

Quedlinburg 29
Quellendorf 20
Rhein, Fluss 9, 17, 30
San Toderò (Theodorou), Festung 6
Sardinien (Sardinia), Insel 7, 16
Schöningen 26
Schottland, Königreich 6, 16
Schweden, Königreich 4, 10, 18, 20, 25, 31
Sinsleben 24
Spanien, Königreich 16
Stade 12
Stolberg (Harz) 25
Strelitz (Strelitz-Alt) 32
Thorn (Torun) 7, 27

Ungarn, Königreich 18
Veltlin (Valtellina) 18
Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 16, 18
Venedig (Venezia) 16
Wanzleben 2
Wernigerode 26
Wien 18
Youghal 17
Zerbst 7, 11
Ziegelberg 2, 5
Ziesar 28
Zörnitzer Mühle 11

Körperschaftsregister

Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt)

5, 14

England, Parlament (House of Commons und

House of Lords) 17

Irische Katholische Konföderation

(Konföderation von Kilkenny) 17

Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis

Baptistae Hospitalis Hierosolymitani) 18

Universität Helmstedt, Theologische Fakultät

27